

OPEN MEDIA HUB

Supporting media professionals across the EU Neighbourhood area

STORY NAME:	Dream and Will		
COPYRIGHT HOLDER:	Mohamed Abdel Razek / Al-Wafd / OPEN Media Hub		
COPYRIGHT NOTICE:	Ownership of content belongs to Mohamed AbdelRazek / Al-Wafd / OPEN Media Hub		
USAGE TERMS:	Share & Adapt - Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/		
EDITOR'S NOTES:	None		
SOURCE:	Mohamed Abdel Razeq / Al – Wafd - https://bit.ly/38lz19T Open Media Hub – http://www.openmediahub.com <i>“This production was supported by OPEN Media Hub with funds provided by the European Union”</i>		
LANGUAGE:	Arabic	DURATION:	00:09:14
JOURNALIST:	Mohamed Abdel Razek	EMAIL:	mohammedabdelrazek19@gmail.com
SLUGLINE:	How far can your deep breath take you?		
HEADLINE:	A girl challenging both traditions and deep water to prove women can do any job. The story of one of the very few female underwater welders.		
DATELINE:	Giza, Egypt – 14/01/2020		
SCRIPT:	<p>00:00/00:16 Various shots of Soumaya Zidan, one of the first female welder in the gym and diving:</p> <p>00:17/00:29 Voice over various shot of Soumaya Zidan , one of the first female welder in the gym: “I was much heavier when I gave birth to my son Hamza. When I go on TV or even at work , I get bullied because of even though my weight has nothing to do or any impact on my work”</p> <p>00:34/:00:43 Voice over various shot of Soumaya Zidan running by the kornhich: “My name is Soumaya Zidan. I am 25 years old. I am one of the first female workers in commercial diving and underwater welding in Egypt and the Middle East.”</p>		

00:43/00:48

Voice over various shot of Soumaya Zidan running by the kornhich:

I am from Alexandria. That's why I used to swim since I was two years old or even before that.

00:57/01:11

Interview with Soumaya Zidan by the sea and VO over shots in the welding workshop

From early on, I did not pursue formal training and chose not to go to high school. I did not believe in such format of theoretical studies. I also truly believe that vocational education is the right answer.

01:16/01:23

Interview with Soumaya Zidan by the sea and VO over shots in the welding workshop

I graduated from the Faculty of Technology, Refrigeration and Air Conditioning Engineering department, in Alexandria in 2014.

01:23/01:44

Interview with Soumaya Zidan by the sea and VO over shots in the welding workshop

Upon my graduation, I did not find a suitable career and was looking for other options by taking up more courses. At that time, there was a seminar organized by the Industry Service Complex at the Maritime Academy and they were showcasing their different departments, and this included underwater welding. Back then I knew what diving was but wasn't familiar at all with the underwater welding.

01:50/02:17

Interview with Soumaya Zidan by the sea and VO over shots in the welding workshop

I liked the idea of it and immediately headed to the dean of Industry Service Complex and asked him to enrol me in one of the training courses. They asked me if I am sure, and I already started the next day to train in welding workshops at the Maritime Academy. I had to learn welding out of water before doing it underwater.

02:17/02:45

Interview with Soumaya Zidan by the sea and VO over shots in the welding workshop

I spent quite some time learning there and the fellow engineers were quite supportive. I also had to go through a lot of vetting stages to be able to take the actual course. I was one of the few people who succeeded through this vetting process with few men and was able to take the course.

02:46/3:27

Dialogue between Soumaya and the diving tools administrator at a diving centre

Soumaya: Where did the boat sink, Mostafa?

Diving tools administrator: A problem occurred after it sailed in the sea?

Soumaya: Did it have people on board?

Diving tools administrator: It did but nothing happened to them.

Somaya: Was there another boat to take the passengers?

Diving tools administrator: Yes, another boat took the passengers.

Somaya: Was the boat near or far from the beach?

Diving tools administrator: It was far from the beach and there were other boats.

Diving tools administrator: Thanks God, we have no casualties.

Somaya: Thank God

03:31/03:38

VO of Somaya prepping her diving gear:

After finishing the course, I knew I need to learn more with different technologies and tactics.”

03:39/03:57

VO of Somaya prepping her diving gear:

I actually got rejected by the head of Don Bosco Institute who was Italian as he told me they cannot permit females to join the institute. But he changed his mind when he knew I already took steps and learnt commercial diving, so he agreed and I took the training course.”

03:58/04:21

VO of Somaya prepping her diving gear:

Most of the courses I took was divided into two parts, theoretical one in my hometown Alexandria and practical one had to be taken in Hurghada or Sharm El Sheikh where you can have deep dives.

05:05/05:42

VO with underwater footage of Somaya diving

The thing I love most about diving is how dramatically different it is than my regular life. We as humans were created to live on the land and God created water for fish and marine life. While being underwater, whether for diving or work, I have different feeling and sense.

05:43/05:55

VO of Somaya getting into a taxi and then on the road.

I am married, and I met my husband via work as he was one of the trainers in the centres I used to train and we got to know each better as we used to come to Hurghada a lot.

05:65/06:03

VO of Somaya on a taxi ride roaming Hurghada

Given that we did most of our trainings here in Hurghada, we developed a network of friends and contacts and we got a lot of work gigs in Hurghada via this network.

06:04/06:30

Interview with Somaya by the beach

Most successful women I guess prioritized their families at the beginning no matter how important your work is, family always comes first.

06:31/06:33

Interview with Somaya best friend, Nouran by the beach.

My name is Nouran Mohamed Abd-Elwahab El-Zahhar and I am Somaya friend for quite some time and we both live here in Hurghada.

06:40/06:48

VO of Nouran with footage of her diving

The first one to teach me diving was Somaya and now I dive with her a lot. I used to be terrified by the water but with her help now I can feel safe diving.

06:49/07:03

VO of Nouran with footage of her walking by the dock station.

People felt weird at first seeing a woman working in that field especially by men. However, she did her all what she can to do something she likes.

07:04/07:30

Interview of Somaya by the beach

Actually, most of the bullying happens to me online and unfortunately by fellow colleagues as they say we are her to take their jobs. But women can do it all, women are ministers, pilots and captains and much more.

07:32/07:53

VO of Somaya with underwater footage of her welding.

As many young men and women, I want to work in the leading company in my field. In my case this would be the Suez Canal Authority, so it is my dream to work there but so far, I have been successful.

07:55/08:29

One of the main challenges in my career is being a woman as everyone thinks it is very weird for Egyptian girls to work on oil ships in the middle of the sea, even though they

	<p>hire foreign women, but it is not familiar for this to hire Egyptian girls for this even it is cheaper for them to hire us and we are well experienced.</p> <p>08:45/09:00</p> <p>VO of Somaya, underwater footage of her diving</p> <p>I saw a shark once while diving. Actually, we have a wrong stereotype about sharks, they usually do not attack humans so as long as we do not threaten them, they would never attack us.</p> <p>09:01/09:06</p> <p>Interview with Nouran by the beach.</p> <p>Somaya is a role model for anyone and we all are proud of her.</p> <p>The END</p>
SHOTLIST:	<p>00:12/00:32</p> <p>Somaya plays sports inside the bodybuilding hall</p> <p>00:33/00:43</p> <p>Somaya is running next to the sea</p> <p>00:45/00:57</p> <p>Somaya dives under the water</p> <p>00:58/01:00</p> <p>Somaya is leaving her home</p> <p>01:00/01:13</p> <p>Somaya crosses the road heading to the hotel</p> <p>01:14/01:23</p> <p>Somaya looks at the sea from inside the hotel hall</p> <p>01:23/01:33</p> <p>Interview with Somaya in front of the sea at night</p> <p>01:34/01:42</p> <p>Somaya is going by the sea</p>

01:43/01:53

Somaya fix the underwater gas lines

01:54/01:56

Somaya stands on the rock of the beach and looks at the sea

01:57/02:02

Interview with Somaya in front of the sea at night

02:03/02:14

Somaya walks on the rocks next to the sea

02:15/02:27

Somaya works inside welding workshops

02:28/02:45

Interview with Somaya in front of the sea at night

02:46/03:25

Somaya talks to a diving and boating shop official

03:25/04:07

The man helps Somaya to wear a swimming suit and snorkeling gear

04:08/04:22

Shaima prepares the oxygen cylinder and wetsuits

04:34/04:23

Somaya holds the oxygen cylinder on her back

04:34/05:05

Somaya prepares and then jumps to the sea

05:05/05:21

Somaya dives on the sea floor

05:22/05:41

Somaya fix the pipes on the sea floor

05:42/06:03

Somaya is inside the taxi next to her child

06:04/06:16

Somaya sits in front of the sea at night and talks

06:17/06:24

Somaya plays with her baby on the beach

06:31/06:33

An interview with Nuran, Sumaya's girlfriend, in front of the sea

06:34/06:44

Somaya teaches Nuran to swim

06:45/06:47

An interview with Nouran, Somaya's girlfriend

06:48/07:03

Somaya is going next to the boats

07:04/07:12

Somaya drinks coffee and browses the phone on the cafe

07:13/07:30

An interview with Somaya

07:31/07:43

Somaya is engaged in seabed welding

07:44/07:54

Somaya is swimming in the sea

07:55/08:36

An interview with Somaya

08:37/09:01

	<p>Somaya swims on the sea floor</p> <p>09:02/09:05</p> <p>An interview with Nuran</p> <p>09:06/09:12</p> <p>Somaya looks at the sea from a distance</p>
<p>SCRIPT: (Original language)</p>	<p>00:17/00:29 كنت سميئة أكثر من ذلك بعد ولادة حمزة، فعندما كنت أظهر في التلفزيون كنت أجد بعض التعليقات الساخرة "من وزني، وعملي بهذا المجال، رغم أن المجال ليس له علاقة بالسمنة أو النحافة</p> <p>00:34/00:43 أنا اسمي سمية زيدان عمري 25 عاما من ضمن أول فتيات في مصر والشرق الأوسط في مجال الغوص "التجاري واللحام تحت الماء</p> <p>00:43/00:48 "أنا من الإسكندرية، لذا كنت أسبح في المياه عندما كان عمري عامين أو من قبيل ذلك أيضًا"</p> <p>00:57/01:11 لم أدرس الثانوية العامة، بسبب إنني لا أحب الدراسة النظرية المعقدة، وكنت أرى أن المرحلة الحالية الأفضل "للتعليم الفني</p> <p>01:16/01:23 "تخرجت من كلية تكنولوجيا قسم هندسة التبريد والتكيف بالإسكندرية عام 2014"</p> <p>01:23/01:44 بعدها تخرجت من مرحلة التعليم لم أكن أحب مجال دراستي، وفي هذا التوقيت انعقد مؤتمر لمجمع خدمة "الصناعة في الأكاديمية البحرية، وكان من ضمن أقسامه قسم لحام تحت الماء، ولم أكن أعلم حينها ماذا يعني لحام تحت الماء، لكن كان لدي معرفة بالغطس تحت الماء</p> <p>01:50/02:17 أعجبنى الأمر واتجهت على الفور لمدير مجمع خدمة الصناعة وطلبت منه خوض الدورة التدريبية الخاصة "باللحام تحت الماء، وسألوني إذا كنت واثقة من طلبي هذا، وبالفعل بدأت من اليوم التالي التدريب في ورش اللحام المتواجدة بالأكاديمية البحرية، وكان لا بد أن أتعلم اللحام فوق الماء قبل أن ألحم تحت الماء</p> <p>02:17/02:45 بعد مرور فترة على تعلم اللحام في ورش الأكاديمية، وقيام المهندسين بمساعدتي، كان يوجد مراحل لا بد وأن أمر بها كي أحصل على الدورة التدريبية، وكان يوجد الكثير من الشباب المتواجدين في المؤتمر أرادوا المشاركة وبالفعل مروا بهذه الاختبارات، وكنت أنا من ضمن الأشخاص الذين تم قبولهم</p> <p>02:46/3:27 "سمية: "أين غرقت المركب يا مصطفى؟ "مسؤول أدوات الغطس: "حدث مشكلة بعد خروجها للبح؟ "سمية: "هل كان يوجد فيها ناس؟</p>

"مسؤول أدوات الغطس: "كان يوجد بها ناس ولكن لم يحدث لهم شيء
"سمية: "هل كان يوجد مركب أخرى نقلت الركاب؟
"مسؤول أدوات الغطس: "نعم كان يوجد مركب أخرى حملت الزبائن
"سمية: "كانت المركب قريبة من الشاطئ ام بعيدة؟
"مسؤول أدوات الغطس: "كانت بعيدة عن الشاطئ وكان يوجد مراكب أخرى
"مسؤول أدوات الغطس: "الحمد لله لا يوجد إصابات
"سمية: "الحمد لله

03:31/03:38

"بعدما انتهيت من الدورة كنت أريد أن أتعلم أكثر وبتقنيات مختلفة"

03:39/03:57

الإيطالي المسؤول عن مدرسة (الدينيسكو) عندما ذهبت للتقديم فيها، وعلم إنني أريد أن أحصل على دورة تدريبية " فيها، ولكنه رفض، وقال لا يقبل بأن تدخل فتيات المدرسة، ولكن عندما علم أنني تعلمت الغوص التجاري وافق، "وحصلت على الدورة التدريبية

03:58/04:21

معظم الدورات التدريبية في الشركات التي كنت أتدرب فيها كانت دراستها النظرية في مدينة الإسكندرية، " والجزء العملي الخاص بالغطس كان لا بد وأن يكون في أماكن يوجد بها عمق مثل الغردقة وشرم الشيخ، وبالفعل "كنت أنفذه هنا في الغردقة

05:05/05:42

أكثر شيء أحبه في المياه شعوري بالاختلاف بنسبة 180 درجة عن الحياة الطبيعية، نحن كبشر خلقنا الله فوق " المياه وخلق المياه للأسماك والكائنات البحرية، فأثناء التواجد تحت الماء سواء للغطس أو للعمل، يكون لدي احساس "وشعور مختل

05:43/05:55

أنا متزوجة وزوجي كان أحد المدربين في الشركة التي كنت أعمل فيها، وتعرفنا على بعض أثناء العمل وكنا "نأتي إلى الغردقة كثيرا

05:65/06:03

"بسبب أن عملنا يتم تنفيذه في الغردقة فأصبح لدينا معارف وأصدقاء، وأصبح لدينا منا الكثير من الأعمال"

06:04/06:15

"أغلب الناس الناجحة تتزوج ثم يأتي عليها فترة تكون أولويتها لبيتها وأولادها"

06:15/06:30

"بالطبع العمل بالنسبة لنا مهم وشيء كبير، لكن الأكبر من ذلك تربية الأولاد والاهتمام بالأسرة "

06:31/06:33

"صديقة سمية المقربة: "أنا اسمي نوران محمد عبد الوهاب الزهار

06:34/06:39

"نحن أصدقاء مقيمين معا في الغردقة"

06:40/06:48

غطست كثيرا، وسمية أول من ساعدتني على الغطس، وأحب الغطس معها بسبب إنني أخاف من المياه وأشعر " معها بالطمأنينة

06:49/07:03

الناس كانت ترى هذا الموضوع غريب، بسبب أنها فتاة تعمل في هذا المجال الخاص في الأساس بالرجال، ولكنها "كافحت حتى وصلت لشيء يرضيها

	<p>07:04/07:15 "معظم المضايقات كانت على منصات التواصل الاجتماعي، ومن نفس الأشخاص معي في المجال"</p> <p>07:16/07:30 الآن أصبح السيدات وزراء وطيارات، ومن الممكن أن تكون مسافرا على مركب وعندما تصل تجد أن سائقة "المركب قبطانة"</p> <p>07:32/07:53 من ضمن العقبات التي واجهتني عدم وجود عمل لمهنتي بالنسبة للفتيات، فأنا مثل أي فتاة في مصر أريد أن أعمل في مكان كبير، ويوجد في بلدنا هيئة قناة السويس وتعد من أكبر أماكن العمل لدينا في مصر، وكان من "طموحاتي أن أعمل في هيئة قناة السويس، ولم استطع الوصول لهدفي"</p> <p>07:55/08:01 "مجال للحام تحت الماء أو مجال الغوص التجاري من المجالات الصعب فيها أن تعمل بها الفتيات"</p> <p>08:01/08:29 أصحاب العمل في مجال البترول يقولون أن الفتاة المصرية لا يصح أن تعمل على برج بترول وسط البحر " ووسط الرجال، لكن يقومون بطلب فتيات من خارج مصر للعمل على أبراج البترول داخل مصر، ويتكفلون بهم "معيشة كاملة على الرغم من وجود فتيات مصرية تعمل في هذا المجال"</p> <p>08:29/08:35 لماذا لا يتم الاعتراف بالفتيات المتواجرات في مصر على الرغم أن لديهم خبرة جيدة ويفضلون جلب الفتيات من "خارج مصر للعمل؟"</p> <p>08:38/09:00 من ضمن الأسماك التي رأيتها أثناء الغوص كانت سمكة القرش، ولكن القروش لا تفعل شيء ولكن مفهومنا خطأ " عن القروش، نحن كبشر لسنا على قائمة الطعام الخاصة بالقروش، فالقروش لن تهاجم طالما نحن بعيدًا عنها"</p> <p>09:01/09:06 "سمية قدوة لأي شخص ونفتخر بها كلنا"</p>
CAMERA OPERATOR:	Ahmed Hassan
VIDEO EDITOR:	Tareq Abdelaziz
MUSIC RIGHTS: (If applicable)	Swinging the sultan track from Free YouTube music library.